

封面



BATTERY FREE BATHROOM SCALES

INSTRUCTIONS FOR USE

NOTICE D'UTILISATION

GEbruIKSAANWIJZING

GEbruICHSANWEISUNG

ISTRUZIONI D'USO

INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

使用指南

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

WWW.BRABANTIA.COM

BRABANTIA INTERNATIONAL B.V.
DE HAAG 14
5555 XX VALKENISWAARD
THE NETHERLANDS
2007-03/4

封底

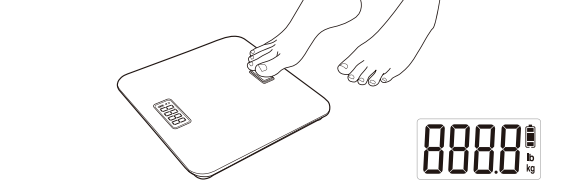
16/07/2020 12:47

ES

Gracias por optar por la calidad de Brabantia. Esperamos que disfrutes de este producto durante muchos años. Lee atentamente las instrucciones de este folleto antes de utilizar la báscula y guárdalas para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE USO

- Coloque la báscula en una superficie lisa y resistente (no sobre una alfombra).



- Presiona con el pie el botón de inicio (start) para generar la energía necesaria. Espera hasta que aparezca 0.0 en la pantalla.
- Colócate sobre la báscula y permanece quieto hasta que aparezca el peso en la pantalla.
- Los datos del peso parpadearán dos veces cuando esté estable.



- La báscula se apagará automáticamente transcurrido 1 minuto.
- ¿Quieres una segunda opinión? Bájate de la báscula y vuélvete a subir cuando en la pantalla aparezca 0.0. También puedes darle al botón de inicio (start) para reiniciar la báscula.
▲ No te subas a la báscula hasta que en la pantalla aparezca 0.0.

FUNCIÓN

MESSAGES DE ERROR

Err Indicación de sobrepeso.
Baja de la báscula para proteger el sistema electrónico de pesado.

00.0 Energía baja.
Esto indica que la báscula tiene poca energía. Se apagará de forma automática en unos pocos segundos. Presiona de nuevo el botón de inicio (start) para recargar.

CAMBIO DE UNIDADES DE MEDIDA (kg/lb)

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Pulsa el botón "Unit" de la parte inferior de la báscula para cambiar la unidad de medida del sistema métrico al imperial (es decir, kg/lb) o viceversa.

CONSEJOS DE USO Y CUIDADO

- La presión estática es efectiva. No debes caer; golpes o des patadas a la báscula - se puede estropear fácilmente.
- Esta báscula sólo es apta para uso doméstico en interiores.
- Limpiala con un paño ligeramente humedecido sin dejar que penetre agua en el interior del aparato. No utilices disolventes ni sumerjes la báscula en agua ni en ningún otro líquido; no es impermeable.
- No supere la capacidad máxima de la báscula.
- Protege la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- La báscula es un aparato electrónico sensible. Puede verse afectada por aparatos radio transmisores cercanos.
- La báscula ha sido probada conforme a las normas CE.
- La báscula puede ser resbaladiza cuando está mojada; ¡ten cuidado! Nunca apoyes un solo pie sobre el borde exterior de la báscula porque puede volcarse.
- No dejes objetos pesados sobre la báscula cuando no la utilices.
- No guardes la báscula en posición vertical.

ESPECIFICACIONES

- Equipada con sistema de sensor de fuerza de alta precisión
- Capacidad: 150kg / 330lb
- Unidades: kg / lb
- Peso mínimo efectivo: 5kg / 11lb
- Plataforma de cristal templado de seguridad de 5mm
- Control automático de generación de energía
- Tecnología sin pilas
- Reinicio/apagado automático
- Indicador de energía baja/sobrepeso

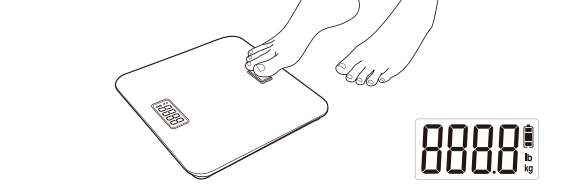


PT

Muito obrigada por escolher a Brabantia. Esperamos que goste de utilizar este produto por muitos anos. Por favor, leia atentamente as instruções deste folheto e mantenha-o por perto para futura consulta.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque a balança sobre uma superfície dura e plana (não sobre um tapete).



- Prima o botão "Start" com o pé para gerar energia para a pesagem. Aguarde até que apareça a informação "0.0".
- Suba para a balança e permaneça imóvel até que o peso não sofra alterações.
- O resultado do peso piscará duas vezes quando estiver estável.



- A balança desliga-se automaticamente após 1 minuto.
- Quer uma segunda opinião? Desça da balança e volte a ligá-la quando o visor mostrar a informação "0.0". Também pode premir o botão "Start" para reiniciar a balança.
▲ Não suba para a balança antes de o visor mostrar a informação "0.0".

FUNÇÃO

MESSAGENS DE ERRO

Err Sobrecarga (Overload).
Por favor, desça da balança para proteger o sistema eletrónico de pesagem.

00.0 Bateria fraca (Low battery).
Indica que a sua balança tem pouca energia. A balança desliga-se automaticamente após alguns segundos. Prima o botão "Start" para recarregar.

ALTERNAR UNIDADES (kg/lb)

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Prima o botão "Unit" no fundo da balança para mudar as unidades de medida de métrica para imperial (isto é, kg/lb) ou vice-versa.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER

- A pressão estática é importante. Não deve cair a sua balança e evite nela quaisquer movimentos bruscos com as mãos e com os pés.
- Esta balança é indicada apenas para uso doméstico no interior da casa.
- Limpe-a com um pano ligeiramente humedecido sem permitir que entre água no aparelho. Não utilises disolventes nem submergir o produto em água ou qualquer outro líquido. A balança não é impermeável.
- Não exceda a capacidade da balança.
- Proteja a balança contra pancadas, humidade, pó, produtos químicos, mudanças drásticas de temperatura, campos electromagnéticos e fontes de calor.
- A sua balança é um instrumento eletrónico sensível. Pode ser afetada pela utilização de dispositivos de radiotransmissão perto de si.
- Balança testada em conformidade com as normas CE.
- As balanças podem ser escorregadias quando estiverem molhadas – tenha cuidado! Nunca suba para a extremidade da balança com um pé; isso pode fazer com que a balança incline!
- Não deixe objetos pesados em cima da balança quando esta não estiver a ser usada.
- Não guarde a balança em posição vertical.

ESPECIFICAÇÕES

- Equipada com sistema de sensores de pressão com alta precisão.
- Capacidade: 150 kg / 330 lb
- Unidade: kg / lb
- Peso mínimo efetivo: 5 kg / 11 lb
- Plataforma de vidro de segurança temperado de 5mm
- Controle automático de geração de energia
- Tecnologia sem pilhas
- Reinicialização automática do zero / Desliga automaticamente
- Indicação de baixo nível de energia / sobrecarga

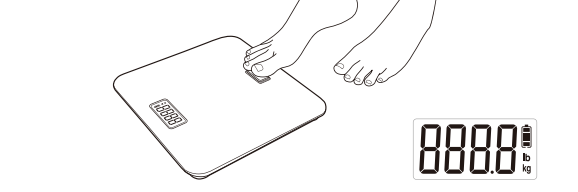


CN

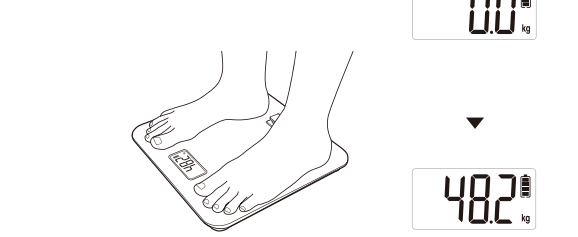
感谢您选择Brabantia的产品。愿您在未来的年月中可以享受我们的产品。请仔细阅读操作指南，并且妥善保管以备未来使用。

使用说明

- 站上秤，并且站立不动显示屏上体现出正确的重量。



- 用脚踩踏开始按钮产生电量。等待至0.0显示出来。
- 站上人体秤，直到正确体重显示出来。
- 站稳，体重数据会有两次变化。



- 1分钟后，电子秤会自动关机。
- 若您再次确认体重？离开电子秤，重新站回直到显示重量，你也可以重复电子秤。

▲ 不要称重，直到数字显示0.0。

功能

错误信息

Err 超重。
离开电子秤，以保护电子称重系统。

00.0 低电量。
这代表人体秤处于低电量模式，几秒后人体会自动关机。踩踏开始按钮即可充电。

单位换算

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

按“Unit”按钮-在秤体底部，即可成功切换测量单位 (i.e. kg/lb.)。

使用和维护建议

- 数据压强器很高效，不要拖拽，踢和敲击人体秤-容易破损。
- 只适合室内家庭使用。
- 清洁时请用稍微沾湿的抹布，切勿使水进入内部。请勿使用任何溶剂或浸泡在清洁剂，水或其他液体中。无防水功能。
- 请勿测量液体。
- 保护人体秤，不要敲击，远离潮湿，灰尘，化学品，高温差环境，磁铁环境及热源。
- 人体秤是灵敏的电子仪器，可能收到近距离微波传输等的影晌。
- 根据CE规范进行测试。
- 受测后底部将变得很滑-请小心！切勿一只脚站上秤的边缘，可能会。
- 造成秤滑动！
- 请勿将人体秤立立。

特别说明

- 装备高精度感应系统
- 最大重量：150kg / 330lb
- 单位：kg / lb
- 最小重量：5kg / 11lb
- 5mm安全玻璃表层
- 自动充电系统
- 无锂电池
- 自动关机 / 自动关机
- 低电量 / 超重提示

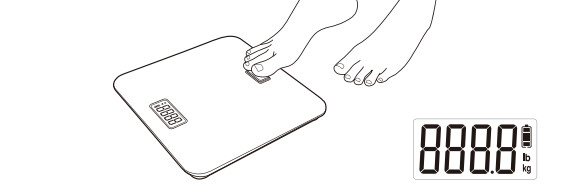


RU

Благодарим Вас за выбор изделия Brabantia. Надеемся, что Вы будете с удовольствием пользоваться им в течение долгого времени. Перед началом использования изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Установите весы на ровную жесткую поверхность (не на ковер).



- Нажмите ногой кнопку «Start» для включения весов. Подождите, пока на дисплее появится 0.0.
- Встаньте на весы, и сохраняя неподвижность, дождитесь отображения массы тела на дисплее.
- После двойного мигания информация зафиксирована на дисплее.



- Весы выключаются автоматически через одну минуту.
- При желании повторного определения веса сойдите с платформы весов, подождите пока, на дисплее появится 0.0, а затем снова встаньте на весы. Вы также можете сбросить весы, нажав кнопку «Start».
▲ Не вставляйте на платформу весов, пока на дисплее не отобразится 0.0.

ФУНКЦИЯ

СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКАХ

Err Предупреждение о перегрузке.
Сойдите с платформы весов во избежание вывода из строя электронной системы устройства.

00.0 Низкий уровень заряда.
Низкий уровень заряда весов. Весы автоматически выключатся через несколько секунд. Нажмите «Start» для перезагрузки весов.

ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ (кг/фунты)

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Нажмите кнопку «Unit» для перехода не из метрической системы измерения в метрическую (i.e. кг/фунты) и наоборот.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

- Подорбит для статического давления. Не рекомендуется бросать или ударять ногой весы - весы легко вывести из строя.
- Весы предназначены для бытового использования внутри помещений.
- Очистку изделия следует производить влажной салфеткой, не допуская попадания воды внутрь изделия. Не используйте растворители и не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Изделие не является водонепроницаемым.
- Не превышайте допустимую нагрузку на весы.
- Не подвергайте изделие ударам, воздействию сырости, пыли, химикатов, а также воздействию существенных перепадов температур, электромагнитных полей и источников тепла.
- Весы являются чувствительным электронным измерительным прибором, в связи с чем на их работу могут кратковременно влиять используемые поблизости радиопередающие устройства.
- Изделие протестировано в соответствии с нормами ЕС о безопасности продукции.
- Влажная поверхность изделия может быть скользкой. Соблюдайте осторожность! Не наступайте на внешний край весов одной ногой, т.к. изделие может опрокинуться.
- Не оставляйте на выключенных весах тяжелые предметы.
- Не храните весы в вертикальном положении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Оснащены точным тензометрическим датчиком
- Предельная нагрузка: 150 кг / 330 фунта
- Единица измерения: кг / фунты
- Минимальный вес: 5 кг / 11 фунта
- Закаленное стекло 5 мм
- Механическая генерация энергии
- Работает без батареек
- Автоматическое обнуление/автоматическое выключение
- Низкая зарядка / индикатор перегрузки



Manual Digital Bathroom Scales

Material number
NA
Archive/job number
NA
File name
TBD

Creation date
TBD
Last modification date
TBD
Dimensions
Unfolded 420 x 297 mm- folded 84 x 297 mm

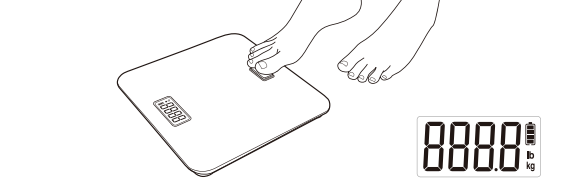
Material
80 gr white matt paper
Printing colours
Front and back - black only
Finish
NA

EN

Thank you for choosing Brabantia. We hope that you will enjoy using this product for many years. Please read the instructions in this booklet carefully and keep it safe for future use.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Place the scales on a hard, flat surface (not carpet or bathmat).



- Press down the Start button with your foot to generate power for weighing. Please wait until 0.0 appears.
- Step onto the scales and stand still until the weight does not change any more.
- The weight data will blink twice when stable.



- The scales will turn off automatically after 1 minute.
- Want a second opinion? Step off the scales and back on when the display shows 0.0. You can also tap the Start button to reset the scales.
▲ Do not step on the scales until the display shows 0.0.

FUNCTION

ERROR MESSAGES

Err Overload.
Step down from the scales to protect the electronic weighing system.

00.0 Low battery.
This indicates your scales are low on power. The scales will turn off automatically after a few seconds. Push down the start button to recharge.

UNIT EXCHANGE (kg/lb)

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Press the "Unit" button on the bottom of the scales to change measuring units from metric to imperial (i.e. kg/lb) or vice versa.

ADVICE FOR USE AND CARE

- Static pressure is effective and sufficient. Do not drop or stamp on the scales - the scales are easily damaged.
- The scales are suitable for indoors domestic use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water or any other liquid. The scales are not watertight.
- Do not exceed the capacity of the scales.
- Protect the scales against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat.
- Your scales are a sensitive electronic instrument. They may be affected by Radio Transmitting Devices being close by.
- Scales tested according to CE norms.
- The scales can be slippery when wet – be careful! Never step onto the outer edge of the scales with one foot as this could cause the scales to tip!
- Do not leave heavy things on the scales when not in use.
- Do not store the scales in an upright position.

SPECIFICATIONS

- Equipped with high precision strain gauge sensor system
- Capacity: 150kg / 330lb / 230st
- Unit: kg / lb / st.lb
- Min. effective weight: 5kg / 11lb
- 5mm tempered safety glass platform
- Automatic power generation control
- Battery-free technology
- Auto zero resetting / Auto power off
- Low power / Over-load indication

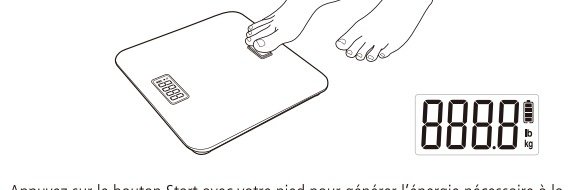


FR

Merci d'avoir choisi Brabantia. Nous espérons que vous aurez plaisir à utiliser ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement les instructions de cette brochure et la conserver en toute sécurité pour une utilisation ultérieure.

MODE D'EMPLOI

- Placez les pese-personnes sur une surface dure et plane (pas de tapis ni de paillasse).



- Appuyez sur le bouton Start avec votre pied pour générer l'énergie nécessaire à la pesée. Veuillez attendre que 0.0 apparaisse.
- Montez sur la balance et restez immobile jusqu'à ce que le poids ne change plus.
- Les données de poids clignotent deux fois lorsqu'elles seront stables.



- La balance s'éteindra automatiquement après 1 minute.
- Vous voulez un deuxième avis ? Descendez du pese-personne et remontez dessus lorsque l'écran affiche 0.0. Vous pouvez également appuyer sur le bouton "Démarer" pour réinitialiser la balance.
▲ Ne montez pas sur la balance avant que l'écran n'affiche 0.0.

FONCTION

MESSAGES D'ERREUR

Err Surcharge
Veuillez vous retirer de la balance pour protéger le système de pesée électronique.

00.0 Batterie faible
Cela indique que votre pese-personne est faible en puissance. Il s'éteint automatiquement après quelques secondes. Appuyez sur le bouton de démarrage pour recharger.

CHANGEMENT D'UNITÉ (kg/lb)

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Appuyez sur le bouton "Unit" sous la balance pour changer les unités de mesure du système métrique au système impérial (c'est-à-dire kg/lb) ou vice versa.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- La pression statique est efficace. Ne pas laisser tomber; donner des coups de pied ou frapper la balance - ces balances sont faciles à endommager.
- Ces balances sont conçues pour un usage domestique à l'intérieur uniquement.
- Nettoyez avec un chiffon légèrement humidifié sans laisser d'eau pénétrer dans l'appareil. Ne pas utiliser de solvants ni immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. La balance n'est pas étanche.
- Ne pas dépasser la capacité de la balance.
- Protéger la balance contre les chocs, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les changements radicaux de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur.
- Votre balance est un instrument électronique sensible. Elle peut être affectée par des dispositifs de transmission radio utilisés à proximité.
- Ces balances sont testées conformément aux normes CE.
- Les balances peuvent être glissantes lorsqu'elles sont mouillées – Attention ! Ne jamais marcher sur le bord extérieur de la balance avec un pied, car cela pourrait la faire basculer !
- Ne pas laisser d'objets lourds sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne pas stocker la balance en position verticale.

CARACTÉRISTIQUES

- Équipé d'un système de capteurs à jauges dynamométriques de haute précision
- Capacité: 150 kg / 330 lb
- Unité: kg / lb
- Poids effectif min.: 5 kg / 11 lb
- Plateforme en verre de sécurité trempé de 5 mm
- Contrôle automatique de la production d'électricité
- Technologie sans piles
- Remise à zéro automatique / Mise hors tension automatique
- Indication de faible puissance/ de surcharge

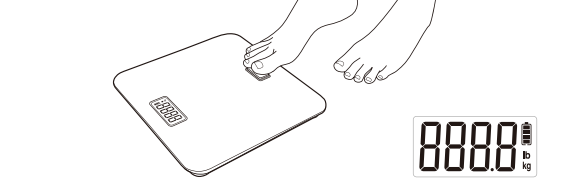


NL

Bekendkt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat je nog vele jaren wilt genieten van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.

GEbruIKSAANWIJZING

- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond (geen tapijt).



- Druk met je voet op de Start-knop voor stroomopwekking. Even geduld tot 0.0 verschijnt.
- Stap op de weegschaal en sta stil tot het gewicht wordt.
- Het gewicht zal twee keer knipperen in het display.



- De weegschaal schakelt na 1 minuut automatisch uit.
- Wil je een second opinion? Stap van de weegschaal af en er weer op als het scherm 0.0 laat zien. Je kunt ook op de startknop tikken om de weegschaal te resetten.
▲ Stap pas op de weegschaal als het scherm 0.0 aangeeft..

FUNCTIE

FOUTMELDINGEN

Err Overbelast.
Graag van de weegschaal afstappen om het elektronische weegsysteem te beschermen.

00.0 Weinig stroom.
Dit betekent dat je weegschaal weinig stroom heeft. De weegschaal gaat dan na een paar seconden uit. Druk op de startknop om opnieuw op te laden.

WEERGAVE WISSELEN

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Druk op de "Unit" knop op de onderkant van de weegschaal om te wisselen tussen weegave in kilo's en Engelse ponden (lb.).

GEbruIK EN VERZORGING

- Statische druk is van toepassing. De weegschaal kan niet tegen harde schokken.
- De weegschaal is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Met een vochtige doek reinigen; zorg ervoor dat er geen water in het product komt. Geen oplosmiddelen gebruiken en het product niet in een vloeistof onderdompelen. De weegschaal is niet waterdicht.
- Het maximale weegvermogen van de weegschaal niet overschrijden.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Je weegschaal is een gevoelig elektronisch instrument. Apparaten met een radiofrequentie kunnen de resultaten beïnvloeden als ze te dicht in de buurt zijn.
- De weegschaal is conform de CE-normen getest.
- Voorzichtig - een natte weegschaal kan glad zijn! Stap nooit op de buitenste rand van de weegschaal: de weegschaal zou kunnen kantelen.
- Laat geen zware dingen op de weegschaal staan als die uit staat.
- Zet de weegschaal niet op zijn kant.

SPECIFICATIES

- Met zeer precieze vervormingssensor
- Capaciteit: 150 kilo/330 lb
- Eenheden: kilo/lb
- Minimale gewicht: 5 kilo / 11lb
- Oppervlak van 5 mm gehard glas
- Automatische stroomopwekking
- Werkt zonder batterijen
- Automatische nulstelling / Automatische Abschaltung
- Laag energie- en overbelastingssignaal



DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Brabantia entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Freude an diesem Produkt haben werden. Bitte lesen Sie sich die Anweisungen in dieser Broschüre aufmerksam durch und bewahren Sie sie für zukünftige Entnahmen sicher auf.

GEbruICHSANWEISUNG

- Platzieren Sie die Waage auf einer harten, ebenen Oberfläche (nicht auf einem Teppich oder einer Badmatte).



- Drücken Sie die Starttaste mit dem Fuß nach unten, um Strom für das Wiegen zu erzeugen. Bitte warten Sie ab, bis 0.0 angezeigt wird.
- Stellen Sie sich auf die Waage und stehen Sie still, bis das Gewicht stabilisiert ist.
- Die Gewichtsdaten blinken zweimal auf, sobald sie sich stabilisiert haben.



- Die Waage schaltet sich nach 1 Minute automatisch ab.
- Sie möchten sich eine zweite Meinung einholen? Steigen Sie von der Waage ab und wieder auf, sobald die Anzeige 0.0 anzeigt. Sie können auch auf die Starttaste tippen, um die Waage zurückzusetzen.
▲ Steigen Sie nicht auf die Waage, bevor die Anzeige 0.0 anzeigt..

FUNKTION

FEHLERMELDUNGEN

Err Überlastung.
Bitte steigen Sie von der Waage ab, um das elektronische Waagesystem zu schützen.

00.0 Schwache Batterie.
Dies zeigt an, dass Ihre Waage über wenig Leistung verfügt. Die Waage schaltet sich nach einigen Sekunden automatisch aus. Drücken Sie zum Aufladen die Starttaste.

EinHEITSWECHSEL (kg/lb)

00.0 ▶ 00.0 ▶ UNIT

Drücken Sie die Taste "Einheit" am unteren Rand der Waage, um die Maßeinheit von metrisch auf imperial (d.h. kg/lb.) oder umgekehrt zu ändern.

hinWEISE zur VERWENDUNG und PFLEGE

- Es wirkt statischer Druck. Lassen Sie die Waage nicht fallen und treten oder schlagen Sie nicht dagegen - die Waage kann leicht beschädigt werden.
- Die Waagen sind ausschließlich für den häuslichen Gebrauch im Innenbereich geeignet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch, wobei kein Wasser in das Gerät eindringen darf. Verwenden Sie keine aggressiven Reiniger und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Die Waage ist nicht wasserdicht.
- Überschreiten Sie nicht die Belastbarkeit der Waage.
- Schützen Sie die Waage vor Schlägen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, drastischen Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und Hitzequellen. Ihre Waage ist ein empfindliches elektronisches Instrument. Sie könnte durch die Anwendung von funktübertragenden Geräten in der Nähe beeinträchtigt werden.
- Nach CE-Normen geprüfte Waage.
- Die Waage kann rutschig sein, wenn sie nass ist - Vorsicht! Steigen Sie niemals mit einem Fuß auf den äußeren Rand der Waage, da diese ansonsten umkippen könnte!
- Lassen Sie keine schweren Gegenstände auf der Waage liegen, wenn diese nicht verwendet wird. Lagern Sie die Waage nicht in aufrechter Position.